

**Program of 1<sup>st</sup> Contrastive Pragmatics Symposium, 18-19 July 2024**

<b>18 July 2024</b>			
<b>8:30-8:45</b>	<b>Opening Speech</b> (Organisers)		
<b>8:45-10:15</b>	Karin Aijmer	University of Gothenburg	Please as a requestive marker: a contrastive approach to its functions in English and Swedish
	Annick Paternoster	Università della Svizzera italiana	The etiquette of person reference in the nineteenth century, from the US to Italy
	Raluca Nita	University of Poitiers	Making a case for language specific information packaging devices: The case of syntactic transformations between French and English in a journalistic parallel corpus
<b>10:15-10:30</b>	<b>Coffee/Tea Break</b>		
<b>10:30-12:00</b>	Nicole Baumgarten	The University of Sheffield	Usage-based concepts of 'hate' and 'hate speech' on German and Danish social media
	Johanna Isosävi	University of Helsinki	Address forms in interruptions and their reactions in Finnish, French and German parliamentary debates
	Wei Ren	Beihang University	Comparison between Chinese and Japanese social media self-praise
<b>12:00-13:30</b>	<b>Lunch Break</b>		
<b>13:30-15:00</b>	Claus Ehrhardt	Università di Urbino	Sono pazzi questi romani Translations of Asterix-comics: a Contrastive and Intercultural Perspective
	Fengguang Liu	Dalian University of Foreign Languages	A Ritual Pragmatic Analysis of the Three Chinese Translation Versions of Seamus Heaney's Poetry
	Sara Orthaber	University of Maribor	Intra-Comparative Study of Translators' and Interpreters' Professional Positioning During the AI Revolution
<b>15:00-15:15</b>	<b>Coffee/Tea Break</b>		

<b>15:15-16:45</b>	Jun Ohashi	University of Melbourne	Signage in public spaces of disruption in Australia and Japan: A cross-cultural pragmatic investigation of construction sites in Australia and Japan
	Ya Sun	University of International Business and Economics	Intersemiotic convergence between emojis and co-texts in Chinese corporate self-praise posts
	Tingting Xiao	Dalian University of Foreign Languages	Revisiting the binary view of honorifics in politeness research
<b>16:45-18:45</b>	He Cang	Dalian University of Foreign Languages	Analysing Sympathy from a Contrastive Pragmatic Angle: A Chinese–English Case Study
	Vladislava Warditz	University of Cologne	Contrastive pragmatics meets heritage languages: Address forms in bilingual Russian speakers in Germany
	Wenrui Shi	Dalian University of Foreign Languages	How to End a Telephone Call in Chinese--A Problem for Foreigners
	Alaa Alnan	University Utara Malaysia	Effects of task demands on computing scalar inferences

**19 July 2024**

<b>9:00-10:15</b>	Morning briefing (Organisers)		
	Christian Matthiessen	University of International Business and Economics	Geert Hofstede’s “6-D model of national culture” viewed in terms of Systemic Functional Linguistics
	Bo Wang, Yuanyi Ma	University of Macau, Vancouver Island University	Linguistics for translation studies: Contributions empowered by pragmatics and systemic functional linguistics
<b>10:15-10:30</b>	<b>Coffee/Tea Break</b>		
<b>10:30-12:00</b>	Peter Bull	Universities of York & Salford (Manchester)	Equivocation in political discourse
	Yansheng Mao	Harbin Engineering University	A comparative study of advice-giving in two English translations of I Ching

	Furkó Bálint Péter	Károli Gáspár University of the Reformed Church	The contrastive analysis of English 'of course' and Hungarian 'persze' through human and AI annotation
<b>12:00-13:30</b>	<b>Lunch Break</b>		
<b>13:30-15:00</b>	Jiabei Hu	Guangdong University of Foreign Studies	Impoliteness and responsibility in Chinese media-involved mediation of wage dispute
	Puyu Ning	HUN-REN NYTK	Interactional Explanation and (im)politeness: a contrastive study
	Mónika Varga	HUN-REN NYTK	So very good! Intensifiers in historical registers: a comparison of Hungarian and English
<b>15:00-15:15</b>	<b>Coffee/Tea Break</b>		
<b>15:15-16:45</b>	Daniel Weston	University of Hong Kong	The pragmatics of othering: A case study of the Cambridge undergraduate admissions interview
	Dan Han	Dalian University of Foreign Languages	The study of 'wenming' and 'civilised' from the perspective of contrastive pragmatics
	Ling Zhou	Northeast Normal University	A New Form of Human Civilization and the Construction of Politeness Discourse System
<b>16:45-18:15</b>	Dandi Li	Zhejiang Gongshang University	A comparative study of the pragmatic construction of words meaning in communication between English and Chinese
	Emilia Kacprzak		Towards the quantitative analysis of dialog corpora using a semantic-pragmatic approach of dialog act patterns
	Linsen Zhao	Guangdong University of Foreign Studies	Revisiting the conceptualisation of negative face in Chinese and English
<b>18:15-19:15</b>	Defne Erdem Mete	Selçuk University	Discursive Practices Used for Stereotype Management by Women Writers
	Kaihang Zhao	Harbin Engineering University	A Comparative Analysis of Second Person Pronoun in Chinese/Western Literature